

◆ 未来福音 ◆

空之境界

KARA NO KYOUKAI

〔日〕奈须蘑菇 著

涂祐庭 译



上海文艺出版社

空之境界

未来福音

〔日〕奈须蘑菇 著

涂祐庭 译

图书在版编目 (CIP) 数据

空之境界·未来福音 / (日) 奈须蘑菇著; 涂祐庭译. —
上海: 上海文艺出版社, 2016

ISBN 978-7-5321-6113-3

I . ①空… II . ①奈… ②涂… III . ①长篇小说—日
本—现代 IV . ① I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 178138 号

KARA NO KYOUKAI MIRAI FUKUIN

© Kinoko Nasu 2011

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SEIKAISHA Co., LTD.

Complex Chinese publishing rights arranged with SEIKAISHA Co., LTD.
through KODANSHA LTD., Tokyo and KODANSHA BEIJING CULTURE
LTD. Beijing, China.

责任编辑: 秦 静
特约策划: 李 殷
装帧设计: 汪佳诗

空之境界 未来福音

[日] 奈须蘑菇 著

涂祐庭 译

上海文艺出版社出版、发行

地址: 上海绍兴路 74 号

电子邮箱: cslcm@publicl.sta.net.cn

新华书店经销 山东德州新华印务有限责任公司印刷

字数 50 千字 开本 889×1194 毫米 1/32 印张 3.5

2016 年 9 月上海第 1 版 2016 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-6113-3/I.4882 定价: 18.00 元

空之境界

the Garden of sinners recalled out summer

◆—未来福音—◆



空之境界

未来福音

〔日〕奈须蘑菇 著

涂祐庭 译



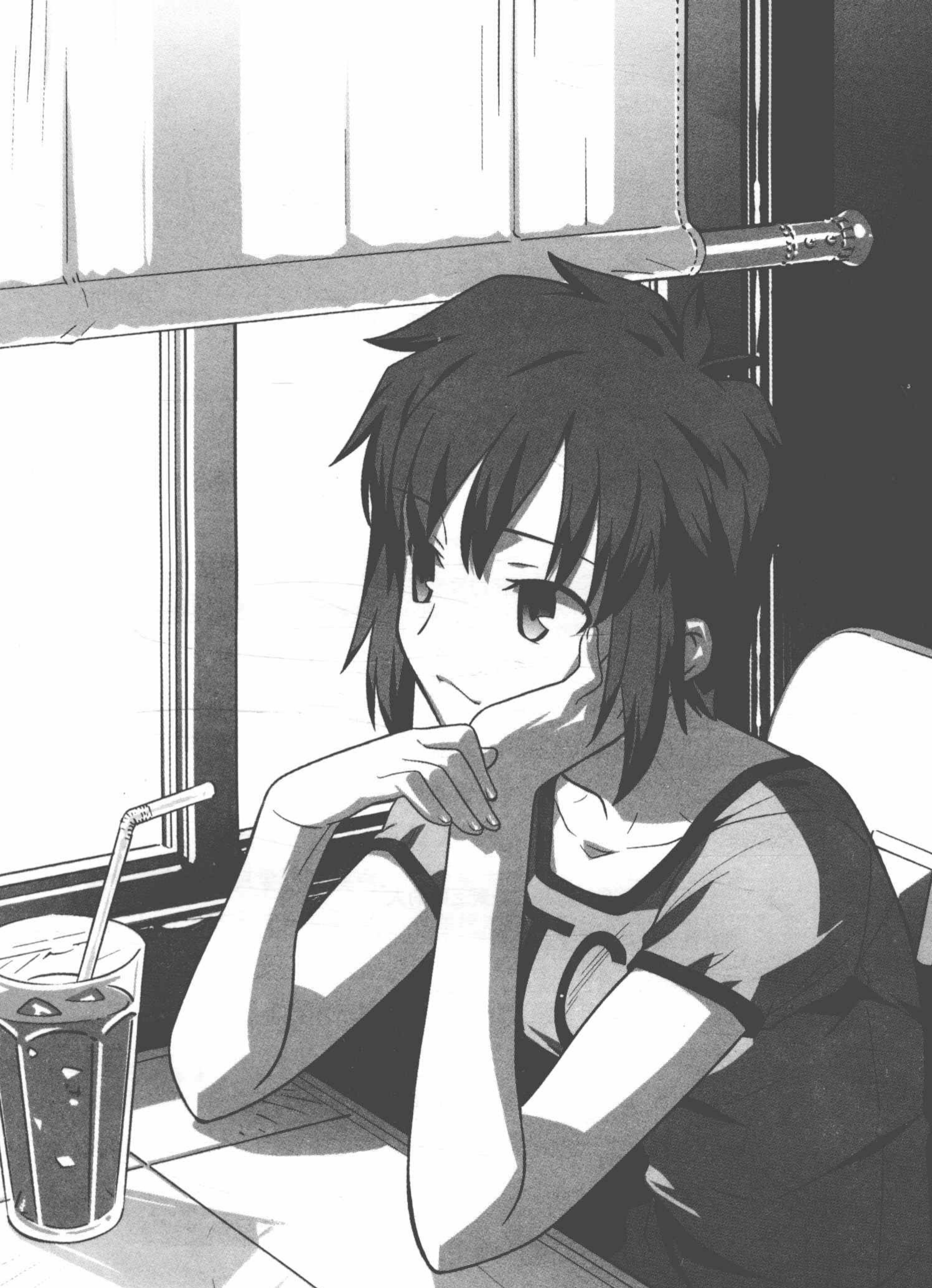
上海文艺出版社

未来福音 *möbius ring*

未来福音 序 *möbius link*

the Garden of sinners / recalled out summer





未来福音

mobius ring

这个世界上，存在着两个我。

一个我在^{这里}现在，一个我在^{那里}未来。

我的左眼和右眼不一样，即使看着同一个^{世界}事物，也会产生不同视点。

一个我拿望远镜眺望着远方，

一个我从后照镜回顾着过往。

不管是哪一个我，都一样罪孽深重。

预知结局的我，是不负责任的神明。

我只是默默等待着改变不了的未来。

未来不值得期待，不值得怀有希望，不值得我发表什么评论。

乏味的日子，

乏味的未来，

乏味的人生。

……不过，我自己想必才是最乏味的人。

满怀忧郁地躺在床上，有如每天的例行公事。

看着这样的自己，三天后的我发出嘲笑。

/ 未来福音

我拥有两个世界。

若问哪个世界是哪个世界的影子，老实说，我根本忘了要去确认。

一九九八年八月三日，上午十一点四十分，艳阳毒辣地高挂天空。

稍微远离观布子市中心的河岸边，有一栋开幕即将满十周年的大型百货公司。

从车站到这里隔了一段距离，所以百货得以坐拥大片土地。从远处望过去，有如孤立之都心的城寨。

这栋建筑楼高四层，长边往两侧延伸出去，属于典型格局。

百货内部设有一家人光顾时，必定造访的美食区；尽管没有最新机种，商品也算不上落伍的电器用品店。其他还有贩卖鞋子、衣服、清洁剂、灯饰的店面，一间挨着一间。

这里是带有现代风，机能均衡的商品展销中心，也是附近居民的生活命脉。只要别太挑剔，一切需求都可以在这里得到满足。

然而，相对于陈列在此的多样化商品，整个空间却显得了无生气。

这栋百货公司在中午前很少有客人光顾。毕竟这里跟车站前的商家不同，以附近居民为主要客源，现在还没从睡梦中醒来。从店员到顾客，大家的一天都是过了中午十二点才开始，即使是暑假期间也不例外。百货公司的平日早晨，弥漫着慵懒的气息。

这里的步调，不知比外面的世界慢上多少倍。

尽管有零零星星几位顾客，内部的时间依旧与外界脱节。不论是不祥的救护车呼叫声，还是刺耳的警笛，似乎都没有传入大家的

耳里。

他们是醒着的，但没有多少活着的样子。

正因为这栋百货公司固若金汤，宛如都市要塞，他们只对内部异常产生反应。

因此，谁也没有察觉到那个可疑分子。

场景移到占地跟百货公司一样广的立体停车场三楼。这里出现了一名身着和服，藏着小刀，追赶某人的少女，但是连监视器都没有捕捉到她的画面。

“哟，炸弹魔，终于追到你啦。”

少女朝手机说完这句话，便松开指尖。

手机应声摔到水泥地上。

她抽出背后腰带里的小刀。

双眼丝毫不大意地紧盯四周。

停车场内没有半点声响。

夏天的阳光照射进来，地面出现深黑色阴影。

这一带停着几辆车。

室内的天花板很低，柱子跟车辆又形成遮蔽，视线范围相当有限。

虽然少女应该不可能察觉，但她确实知道，我躲在相距二十米外的大型车辆阴影处。

在我们两人之间，设有三个炸弹。

我在附近的车顶装设铁管，每根铁管内都塞了火药以及大约五百颗直径只有两毫米的钢珠，为了让火药威力达到最强，我还将铁管的两端完全密封。在此之前，我制作的是以破坏为目的之烧夷弹。不过，这次的情况不同。这些炸弹的目的是把人杀死。经过一

而再、再而三的失败，我发现若要对付那名少女，这种方法最实惠，效果最好。

铁管爆炸后，四散出去的钢珠射程达十米。为了确保滴水不漏，我还设计成从三个方向包围夹击，阻断她所有可以躲避的地方。因此，我根本看不见她有万分之一可能的未来。^{奇迹}不仅如此，我也老早确认过，钢珠不会飞到我躲藏的位置。待会儿即将受害的，只有被炸得骨肉分离的少女、被钢珠打成蜂窝的汽车，以及十秒后走出电梯的那一家人。

按理来说，少女应该看不见我，但她依然笔直走向这里。

这时，电梯门开启。

一对笑容和蔼的父母与捧着购物袋的孩子走进停车场。

少女瞥了一眼那家人，我在这个当下启动遥控开关。

刹那间，构造单纯到不可能出差错的引信点燃火药。

那零点几秒的短暂犹豫，使少女的行动些许迟疑。

一秒钟后——

两仪式完全无法可躲，被爆炸迸射出的两毫米钢珠贯穿全身，不成人样地当场死亡。

夏天。毋庸置疑的夏天。

刺眼的阳光让人睁不开双眼。

青翠的绿意从森林流泄而出。

虽然日本一进入夏天，市区总是被湿热的暑气笼罩，但是深山内的校园远在都市喧嚣难以企及之处，舒适得像个避暑胜地，早晨也显得格外舒爽。

这里是与世隔绝，任谁都会忍不住多瞧一眼的现世监狱——更正，其实是学校，私立礼园女学院。这座全日制、缺乏刺激的学校专供日渐稀少的正统大小姐就读，宛如独立的机动要塞。

“濑尾，你从初中开始就念这里？真的假的？整整三年都过这样的生活……唉，我是今年才进来的。说实话，我真的觉得你们的脑袋很有问题。”

直美的整张脸上写满倦怠，为我有办法在这所学校待这么久大感咋舌。她是到了高中，才进入这所学校。

从高中开始就读的学生，十之八九都对这里严苛的校规感到绝望。

原则上，礼园女学院采取完全住宿制。管理之彻底有如魔鬼，不用说是踏出校地，连在宿舍内串门子都得先提出申请。一天中的一半时间在学校上课，另一半则被关在宿舍房间，对正值青春年华，

喜欢到处玩耍的女孩子而言，想必是一段不好过的日子。

可是——

那些大小姐在自己家里，一定自由自在得让人羡慕。她们会在媲美一国公主的奢华房间待上半天，让俊美帅气的执事冲茶送上来，一边喝着，一边笑说：“哎呀，Gravetaker（黄金猎犬，八岁）又在庭院给客人添麻烦了，呵呵呵——”

成为名门富豪的方式不只一种。有些人并非家族本身很有钱，也不是懂得怎么运用财产，他们单纯埋头于自己的兴趣，结果有一天，突然变成大富翁。

在北陆地区有一定名气的酿酒世家，濑尾家——我所在的家庭——即为这种莫名其妙的例子之一。

说起我家这个两百年的老招牌，酿起酒来简直像是着了魔，态度之狂热几乎可以驱走冬天的严寒。家里不论老小，只要手头闲着，一律会被抓去帮忙，没有第二句话。

因此，我从小便与酒泡在一起。若论品酒，我敢说在礼园学院内不会输给任何人。只是这种话如果真的说出来，怕是只会换来悔过室的七日招待券……不对不对，比起这个，我在进入礼园学院就读前，根本没有所谓的“自由”可言。那段日子里，我天天幻想，即使住单人房也没关系，如果能把时间花在自己真正的兴趣上，将是多么美妙的事情。而今，上帝似乎听见我的祈求，赐予我每天有一半的时间窝在寝室，跟室友——不对，是跟书桌大眼瞪小眼的自由！

更美妙的是，我住的是A班分剩的空房，目前还没有室友。当其他同学两两住一间房间时，只有我是一个人独享整间房间！换句话说，只要提防一下修女，便再也无需注意任何人的视线。这样的环境真是太理想了！

……总而言之，现在的学校生活很合我的理想。除了偶尔为了

一些个人因素，会稍微陷入消沉，整体来说，我真的过得很好。

“……唉。”

话是这么说，此刻的我却因为一条修女的通知，叹着气在宿舍走廊上踱步。

大片的玻璃窗外，是晴朗的夏日阳光。

我的心情郁闷，每走一步，古老的木造地板便发出一阵咯吱声。这不是我体重的关系，而是行李太沉重。

“一年A班濑尾静音小姐，令尊来电找，请至一楼办公室——”广播响遍整栋宿舍，听到的当下，我肩膀的力量立刻被抽干。跟“忧郁”比起来，这种心境更接近“该来的果然躲不掉”的失落、心死。

嘿咻——我重新背好背包，把空无一人的夏日长廊抛在后头。



时序刚进入八月，这天早晨——

我在毫无预兆的情形下，接到父亲来电。

父亲劈头便说“本来答应你今年夏天可以留在学校，但是我改变心意了。请你在这个星期内回家。”面对如此不可理喻的要求，我尽管满肚子火大不满，但为了在形式上顺应父亲的期待，还是用“你赶快下到酿酒地狱吧”表示理解，将话筒还给修女。

“濑尾小姐，你准备要回家吗？”

“是的。家中计划好像有些改变……对修女造成困扰，真是不好意思。”

“哪里，辛苦的其实是濑尾小姐。事发这么突然，连行李都无法好好收拾——”

学院内的艾巴赫修女是出了名的沉着，她说到一半，视线落到